



Istituto comprensivo delle località ladine - Direzione raionela de scola ladina - Ladinischer Schulsprengel

**ORTISEI-URTIJËI-ST. ULRICH**

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-796120 ☎ 0471-796205

✉ [ssp.stulrich@schule.suedtirol.it](mailto:ssp.stulrich@schule.suedtirol.it) Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

**BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 4**

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht	Genehmigt
24	04	2015	<b>Genehmigung der Unterrichtszeit - Schuljahr 2015-16</b>	24.04.2015- 08.05.2015	24.04.2015
<b>Approvazione dell'orario delle lezioni per l'anno scolastico 2015-16</b>					
<b>Dé prò l'orar de scola 2015-16</b>					

Am obgenannten Tag, um 14,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Vorsitzenden, Frau Peristi Ivana, am Sitze der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Anvidalfarei Romina	X			Demetz Margot		X	
Ciechi Carmen	X			Moroder Margot	X		
Moroder Simon		X		Runggaldier Valentine	X		
Peristi Ivana Silbernagl	X			Senoner Ilke Kostner	X		
Prinoth Barbara	X			Zardo Alessandra	X		
Zanotti Stefano	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;  
Den Vorsitz führt Frau Peristi Ivana - als Sekretärin fungiert Tavella Marlene.

Im Sinne des Art. 7 des L.G. vom 18.10.1995, Nr. 20 über die Mitbestimmungsgremien der Schulen betreffend die Befugnisse des Schulrates;	Visto l'art. 7 della L.P. n. 20 del 18.10.1995, riguardante gli organi collegiali delle scuole;	Udù l'art. 7 dla L.P. n. 20 dl 18.10.1995, sun i organs che à da fé ora per la scola;
--	---	---

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 75 vom 23.01.2012;	Vista la deliberazione della Giunta provinciale del 23.01.2012, n. 75;	Ududa la deliberazion dla Jonta Provinziela di 23.01.2012, n. 75;
--	--	---

Im Sinne des L.G. vom 29.06.2000, Nr. 12, betreffend die Autonomie der Schulen;	Vista la L.P. n. 12 del 29.06.2000, riguardante l'autonomia scolastica;	Ududa la L.P. n. 12 dl 29.06.2000, sun l'autonomia dla scoles;
---	---	--

Festgestellt, dass es notwendig ist die Unterrichtszeit für das Schuljahr 2015-16 festzulegen;

Considerato che si rende necessario stabilire l'orario delle lezioni per l'anno scolastico 2015-16;

Udù che l'ie de bujën de fé ora l'orar dla lezioms per l'ann de scola 2015-16;

Festgestellt, dass es notwendig ist eine Regelung für den Unsinnigen Donnerstag für das Schuljahr 2015-16 zu treffen;

Visto che si rende necessario regolamentare, il giorno del giovedì grasso per l'anno scolastico 2015-16,

Udù che l'ie de bujën de fé ora l'orar de scola per l di de juebia grassa per l'ann de scola 2015-16;

Nach Feststellung der Ansichten des Lehrerkollegiums der Grund- und Mittelschule und der Elternvertreter;

Visto il parere del collegio dei docenti della scuola elementare e media e dei rappresentanti dei genitori;

Ududa la minonga di maestri dla scola elementera y mesana y di rapresentanc di genitori;

Nach Vertiefung der Diskussion;

Dopo aver approfondito la discussione;

Do avèi tratà a puntin l'argument;

**beschließt der Schulrat einstimmig  
il Consiglio delibera all'unanimità  
I Cunsëi fej ora duc a una**

die Unterrichtszeit laut Beschluss des Schulrates Nr. 3 vom 08.04.2013 unverändert zu lassen – Anlage 1

L'orario delle lezioni per l'anno scolastico 2015-16 non subisce variazioni secondo la deliberazione del Consiglio d'Istituto n. 3 dell'08.04.2013 – allegato 1

L'orar de scola per l'ann 2015-16 resta medemo aldò dla delibera dl Cunsëi d'Istitut n. 3 di 08.04.2013-alegà 1;

- im Schuljahr 2015-16 endet der Unterricht am Unsinnigen Donnerstag (04.02.2016) in den Grundschulen St. Ulrich, Runggäditsch und in der Mittelschule St. Ulrich um 10.15 Uhr.

- il giorno di giovedì grasso (04.02.2016) le lezioni termineranno alle ore 10.15. Questo vale per le scuole elementari di Ortisei e Roncadizza e per la scuola media limitatamente all'anno scolastico 2015-16.

- l di de juebia grassa (04.02.2016) fina la scola dala 10.15. Chësc vel per la scoles elementeres de Urtijëi y Runcadic y per la scola mesana per l'ann de scola 2015-16.

Das Lehrerkollegium wird in der ersten Septembersitzung 2015 entscheiden wann die Unterrichtszeit die unter dem Jahr in den Grundschulen St. Ulrich und Runggäditsch mehr geleistet wird, ausgeglichen wird.

Il Collegio docenti deciderà nella prima seduta di settembre 2015 quando l'orario delle lezioni verrà diminuito per i minuti di insegnamento fatti in più nelle scuole elementari di Ortisei e Roncadizza durante

L Cunsëi di maestri fajrà ora tla prima senteda de setember 2015 can scurtè l nseniament tla scoles elementeres de Urtijëi y Runcadic per via di menuc fai de plu ntan l ann.

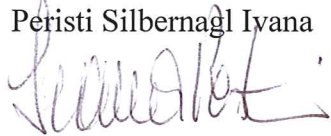
l'anno scolastico.

Gelesen, genehmigt und gezeichnet. Letto, approvato e sottoscritto

Liet, apruvà y sotscrit

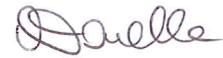
DIE VORSITZENDE DES  
SCHULRATES

Peristi Silbernagl Iyana



DIE SEKRETÄRIN DES  
SCHULRATES

Tavella Marlene



## Orari - Stundenpläne Ortisei - St.Ulrich

### Scuola elementare Ortisei

ora	lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì
7.50 - 8.50	60'				
8.50 - 9.20	30'				
9.20 - 10.20	60'				
20 minuti di ricreazione					
10.40 - 11.40	60'				
11.40 - 12.40	60'				
pausa pranzo					
14.10 - 15.10		60'		60' *	
15.10 - 16.10		60'		60' *	

\* La prima classe fa un pomeriggio in meno

### Scuola elementare Roncadizza

ora	lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì
7.45 - 8.45	60'				
8.45 - 9.15	30'				
9.15 - 10.15	60'				
15 minuti di ricreazione					
10.30 - 11.30	60'				
11.30 - 12.30	60'				
pausa pranzo					
14.00 - 15.00		60'		60' *	
15.00 - 16.00		60'		60' *	

\* La prima classe fa un pomeriggio in meno

### Scuola Mesana Urtijèi

dal 01/01/2013

ora	lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì
7.45 - 8.35	50'				
8.35 - 9.25	50'				
9.25 - 10.15	50'				
10.15 - 11.05	50'				
15 minuti di ricreazione					
11.20 - 12.05	45'				
12.05 - 12.50	45'				
pausa pranzo					
14.20 - 15.10		50'			
15.10 - 16.00		50'			
16.00 - 16.50		50'			

Ricreazione: 11.05 - 11.20